



ВИРОБНИЧА ПРАКТИКА

Кредити та кількість годин: денна форма 4 ECTS; 120 годин: 120 самостійна робота; залік;
заочна форма 4 ECTS; 120 годин: 120 самостійна робота; залік

I. Опис навчальної дисципліни

Виробнича практика студентів магістеріуму Навчально-наукового інституту лінгвістики є однією з важливих форм навчально-виховного процесу, передбачених навчальним планом з галузі знань 03 Гуманітарні науки; 035 Філологія; 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська; Освітньо-професійна програма «Лінгвістична медіація. Англійська та друга іноземна (німецька/французька) мови».

II. Мета та завдання

Метою виробничої практики є оволодіння студентами методів, форм організації сучасного офісу, туризму, та готельної індустрії, перекладацьких агенцій та закладів вищої освіти, формування у них на базі одержаних знань професійних умінь і навичок для прийняття самостійних рішень під час конкретної роботи в реальних ринкових умовах, виховання потреби систематично поновлювати свої знання та творчо їх застосовувати в практичній діяльності. Практика студентів передбачає безперервність і послідовність з одержання необхідних достатніх об'ємів практичних знань і умінь. Основними **завданнями** Виробничої практики є:

1. Навчальні:

– забезпечити зв'язок теоретичних знань фахових дисциплін з реальним педагогічним, перекладацьким, посередницьким процесом, використовувати їх у розв'язанні конкретних завдань;

2. Наукові:

– поглиблювати теоретичні знання студентів з фахових дисциплін і на основі індивідуальних завдань вивчення передового педагогічного, перекладацького та посередницького досвіду;
– формувати вміння проводити науково-дослідницьку роботу.

3. Виховні:

– виховувати у студентів стійкий інтерес і любов до професії викладача, перекладача, медіатора;
– формувати в майбутніх викладачів, перекладачів, посередників вміння і навички, що сприяють розвитку професійних якостей, потреби в самоосвіті;
– розвивати у практикантів вміння самоорганізовуватися.

4. Професійні:

– здійснювати педагогічну, перекладацьку та посередницьку діяльність згідно з вимогами Статуту організації та правилами внутрішнього розпорядку.

У результаті проходження виробничої практики студент повинен опанувати такими компетентностями:

– загальними

ЗК1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК2. Здатність бути критичним та самокритичним.

ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК6. Здатність спілкуватися двома іноземними мовами – англійською та другою іноземною (німецька/французька) мовами в усній та письмовій формі на рівні C1, та B2 відповідно.

- ЗК7.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК8.** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
- ЗК9.** Здатність адаптуватися та діяти в новій ситуації.
- ЗК10.** Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань / видів економічної діяльності).
- ЗК12.** Здатність генерувати нові ідеї (творчість).

- фаховими:

- ФК6.** Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.
- ФК7.** Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.
- ФК8.** Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.
- ФК9.** Здійснення всіх видів міжмовного, внутрішньомовного та плюрилінгвального посередництва, у тому числі медіації тексту, медіації комунікації, медіації концептів та ідей, усного та письмового перекладу.

III. Результати навчання.

- ПРН1.** Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
- ПРН2.** Упевнено володіти державною та іноземними мовами (першою – англійською на рівні С1 та другою – німецькою/французькою на рівні B2 згідно Загальноєвропейської рамки мовних рівнів) для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях мовного посередництва у професійному й науковому спілкуванні; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.
- ПРН3.** Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні та комунікаційні, для успішного й ефективного здійснення мовної медіації, педагогічної діяльності та забезпечення якості дослідження з германської філології.
- ПРН4.** Оцінювати й критично аналізувати соціальні, особистісні та професійно-значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.
- ПРН5.** Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі (колеги, адміністрація), іншими учасниками навчального процесу – студентами/слухачами та з представниками інших професійних груп різного рівня.
- ПРН6.** Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної власної комунікації.
- ПРН10.** Збирати й систематизувати мовні, фольклорні та літературні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).
- ПРН16.** Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.
- ПРН18.** Перекладати (усно та письмово) та тлумачити різні тексти з англійської/німецької/французької мови на національну мову та навпаки. Передавати інформацію з англійської/німецької/французької мови на національну мову та навпаки.

